

A TENGERPART

Társadalmi, közgazdasági és tengerészeti napilap.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Riva Szápáry, Adria-palota.
Telefon 224. szám.

Előfizetési ár:
Égész évre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor.
Félévre . . . 12 kor. Egy hónapra . . . 2 kor.
Egyes szám ára 6 fillér.

HIRDETÉSEKET
a kiadóhivatal mérsékelt áron szímit.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petti sorja 30 fillér.

Az igazságügyi reformok Fiumében.

Polonyi Géza igazságügyi miniszter Fiume igazságügyeinek rendezése végett a következő törvényjavaslatot szándékozik a jövő hónapban a képviselőház elé terjeszteni:

Törvényjavaslat Fiume igazságügyének rendezésére.

1. §. Fiumében királyi járásbírósg állítatik, melynek hatásköre Fiuméra és területére terjed ki. (Eddig is volt járásbírósg Fiumében, csak hogy alá volt rendelve a törvényszéknek. — A szerk.)

Mindenütt, ahol az eddigi határozmányokban a fiumei egyes bíróságról van szó, a jövőben a fiumei kir. járásbírósg értendő.

2. §. A bíraskodás nyelvére vonatkozólag Fiumében érvényes határozmányok a jövőben is változatlanok maradnak.

Es azonban nem zárja ki, hogy a felek a fiumei bíróságok előtt szóval vagy írásban az állam nyelvét használhassák.

A járásbírósg, illetve törvényszék a magyar nyelven felvett aktákat és a magyar beadványokat hivatalból lefordíttatja olasz nyelvre és szintugy mellékeli olasz nyelvű határozataihoz a magyar fordítást, ha magyar nyelvű beadványt intéz el, vagy ha a végzés Magyarország területére — Horvát-Szlavonországot kivéve — küldetik.

3. §. Felhatalmaztatik az igazságügyi miniszter, hogy Fiumében az ottani viszonyok által parancsolt módosításokkal léptesse életbe a végrehajtási eljárásról szóló 1881-iki LX. törvényczikket.

4. §. Felhatalmaztatik az igazságügyminiszter és a belügyminiszter, hogy a Fiumében

szükségelt módosításokkal léptessék életbe a bagatellbírósgokra vonatkozó 1877-iki XXII. törvényczikket.

5. §. A jelen törvény életbeléptetésével az igazságügyminiszter bizatik meg.

A törvényjavaslat megokolásában a miniszter többek közt kijelenti, hogy a fiumei ügyekben kiküldött regnikoláris bizottság 1884 május 16-án a képviselőházhoz benyújtott jelentésében legelső sorban szükségesnek mondja a Magyarországon érvényes összes törvényeknek Fiuméra való kiterjesztését, tekintetbevételel a fiumei eltérő viszonyoknak. Mindamellett az azóta létesített törvények közül néhány, így a sommás eljárásról, a fizetések behajtásáról és az örökösödési eljárásról szóló törvények mai napig sincsenek életbeléptetve.

Ami az olasz nyelvnek a bíróságoknál való használatát illeti, az a jövőben is érintetlen marad, amint hogy a horvát nyelvnek a tengerészeti ügyekben való használatának joga is érvényben marad a jövőre nézve. Magától értetődik azonban, hogy az olasz nyelvnek, mint hivatalos nyelvnek elismerése mellett nem zárhatók ki a felek a magyar nyelv használatából sem, mely a magyar állam nyelve egész Magyarország területén, tehát Fiumében is.

A fiumei ügyvédi kar értekezlete.

A helybeli ügyvédi kar tegnap délelött 10 órakor a törvényszék tárgyalótermében Barcsics Erazmus elnöklete alatt gyűlést tartott, hogy a Polonyi Géza igazságügyminiszter által hozzászólás végett leküldött törvényjavaslatl foglalkozzék. A gyűlés hosszabb eszmecsere után az 1868 évi XXX. törvényczikk 66. szakaszára és az 1871 évi szeptember

egymásután álltak meg a ház előtt a vendégeket szállító fogatok. A szomszéd birtokosnál nagy bál volt készülöben s Dorringtonné hat órai ebédet adott a balra meghívottaknak.

Két asztalnál terítették: az egyiknél Dorringtonné, a másiknál Hester ült az asztalfön. Utóbbinak egyik szomszédja Danvers volt, a másik pedig egy negyven év körüli férfi.

— Tehát ma este Balham Abbeyban táncolunk? — kérdezte Hestertől. — Csak arra figyelmeztetem, hogy a kerti lak fele ne menjen, mert ott szellemek járkálnak.

— Talán csak nem gondolja, hogy hiszek a kísértetekben? — nevetett a leány.

De a kerti lak említésére Dorrington Maude, a Hester nagynenje elhalványodott.

— Megis megijedne, na látna valamit, — felelt a negyven éves Prippet ur. — Különösen, mivel e kísértetek a legnagyobb ellen-szenvenvel viseltetnek a jegyepárok irant.

Hester keze az abrosz alatt találkozott a Geraldéval s biztatón megszorította azt.

— Azt hiszem, hogy nekünk nincs okunk félni tőlük, — mondta Hester még mindig mosolyogva. — De tudja mit, Mr. Prippet, mondja el nekünk e szellemek történetét!

Igy sarokba szoritva, Prippet kénytelen volt elbeszélni, hogy Balham Abbey ezelötti

14-én kelt miniszteri rendeletre hivatkozva, amellel foglalt állást, hogy a jelenlegi rendelkezések, különösen a hivatalos nyelv tekintetében, változadanul maradjanak. Az ily értelemben szerkesztendő határozatot az ügyvédi kar legközelebbi gyűlésén, e hó 30-án délelött 10 órakor fogják előterjeszteni.

— Uj magyar hajóstársaságok.

Egy német lapban olvassuk a következő fel-tűnő tudósítást:

A megállapodásokat egyrészt a Norddeutscher Lloyd, valamint a Hamburg—Amerikai vonal, másrészt a magyar kormány között a fiume—szakamerikai forgalom lebonyolítására alakítandó magyar hajóstársaság létesítése ügyében Budapesten a nevezett német hajóstársaságok képviselőinek legutóbbi ottléte alkalmával aláírták. Ez uj vonal életbeléptetésével a fiume—szakamerikai szolgálatot, melyet eddig a Cunard-társaság látott el, az uj társaság fogja ellátni.

Igen nagy jelentőséggel bír ezenkívül, hogy több német hajóstársaság a Norddeutscher Lloyd vezetése alatt és a magyar kormány hozzájárulásával és támogatásával egy másik magyar hajóstársaságot készül megalakítani a Fiuméből Kelet felé irányuló forgalom lebonyolítására.

A német lap e hirhez hozzáfűzi azt a megjegyzést, hogy ez utóbbi hajóstársaság létrejövetele egyszersmindenkorra emancipálná Magyarországot az Osztrák Lloydtól, mely Fiumét 1907. január 1-étől fogva csak fel-emelt magyar állami hozzájárulás esetén hajlandó érinteni.

A mi tudunkkal az Osztrák Lloyd és a

tulajdonosa megnyerte a yorkshirei herceg leányának kezét, de mikor reggel mindenki egybegyült már az esküvőre, a menyasszonyt nem bírták megtalálni. Végre is felfedeztek egy levelet, melyben tudatja, hogy megelőző éjjel megszökött a vőlegény legjobb barátjával s hogy ne is keressék őket, mert mire megtalálnak, már ugyis házastársak lesznek. A fiatal vőlegény egy ideig buskomor volt ezután. Azután néhány czimborájával nap-nap mellett reggelig ittak lent a kerti házban. Azt tartják, hogy nyári éjszakákon még most is látni lehet néha e vidám társaságot, amint poharat emelve átkot mond a női nemre.

A társaságra nem hatott valami jól a kis elbeszélés. Hester egészen belesapadt. Dorringtonné jelt adott a felkeléshez s az egész kis társaság nemsokára utban volt Balham Abbey felé.

Az óriási kivilágított palota olyan volt, mint egy egész városrész. A zenekar magyar cigányokból állott és a sok angol elragadtatással hallgatta az ismeretlen melódiákat.

Mikor szünetkor vacsorához indultak, Hester kinézett az ablakon. Gyönyörű holdvilágos este volt s nagy kedvet érzett a sétára. Meg is mondta ezt Geraldnak s elindultak. Egymást átkarolva, szólanul haladtak az uton.

„A TENGERPART” TÁRGZÁJA.

A kerti lakban.

Irta: N. G. Green.

A leány magas, karcsu teremés volt, virágszerű arcczal. A szobaleánya, aki azelőtt dada volt mellette, éppen most adott rá sárga selyemruhát, melynek bő ujjából szinte világitani látszott hófehér alakja. Egyetlen ékszere egy aranylánczocska volt, egy szívvél. Keblére egy vörös rózsát tűzött.

— Azt hiszi, Nana, hogy kapok tánczost? — kérdezte szomorú mosolylyal. — Ugy érzem, mintha még ma kellemetlenségek érnének.

— Badarság, Hester kisasszony. Mit szólna Danvers ur, ha ezt hallaná?

E szavakra Dorrington Hester arca fölvidult. Gyors léptekkel ment a fogadószoba felé, ahol már egy fiatal férfi várt reá.

— Édes, mily szép ma! — mondta elragadtatással az ifju.

A leány vállára hajtotta a fejét, s boldogan szólt:

— Gerald, egyetlenem! . . .
E perczen kocsirobogás hallatszott, s

magyar kormány között fennálló differenciák abban állanak, hogy az Osztrák Lloyd a Suez-csatorna-illeték megtérítésén kívül a jövőben külön magyar támogatást is akar Fiume érintéseért. Ez a követelés azonban teljesen jogtalan, mivel ugyanezen a címen az Adria is követelhetne az osztrák kormánytól támogatást Trieszt érintéseért. Ezért a magyar kormány több alternatív tervvel foglalkozik az Osztrák Lloyd eddigi járatainak pótlására, de végleges döntés tudunkkal még eddig egyik irányban sem történt.

LEGUJABB.

— Táviratok és telefon-hírek. —

Az ujévi üdvözlés.

Budapest, decz. 27. Ujév napján a koalíciós pártok üdvözölni fogják *Wekerle* Sándor miniszterelnököt. Az üdvözlőbeszédet *Sághy* Gyula országgyűlési képviselő fogja mondani.

Furfangos szélhámosság.

Budapest, december 27. A budapesti belvárosi takarékpénztárnál egy előkelő vidéki nagybirtokosnak számlája van, amelyen állandóan fél millió korona betétet tart. Néhány hét előtt a földbirtokostól a bankhoz levél érkezett, amelyben *Müller* János bécsi lakos számára 300.000 korona kiutalványozását kérte. Pár nap múlva az állítólagos *Müller* János személyesen megjelent a banknál és a 300.000 koronát ki is utalványozták neki. December 24-én a nagybirtokos a banknál járván, ottlevő pénze iránt kérdezősködött. Ekkor kitudódott, hogy a levél hamisítva volt és az állítólagos *Müller* jogtalanul vette föl a pénzt. Megindították a legszigorubb vizsgálatot.

Öngyilkos állomásfőnök.

Pola, decz. 27. Ma reggel a közeli canfanarói vasuti állomás főnöke, *Deferra*, ismeretlen okból revolverrel halántékra lötte magát és azonnal meghalt.

Egyszerre csak egy örökzölddel befuttatott házikóhoz értek, melynek ablakaiból nagy világság áradt feljűk.

— Hol lehetünk? — kérdezte Hester. — Nézzünk be.

Az ablakhoz léptek.

Különös, kerek szobát láttak, a megterített asztalnál bársonyfrakkos, rövid térdnadrágos, kivágott, csattos cipőjű ifjak ültek. Az egyik rövid pipát szitt, a szomszédja fejét a karcjára hajtotta s nem lehetett látni az arcát, a harmadik háttal volt az ablakhoz. Egyszerre csak az, aki szemben volt szétkergette a füstöt maga elől és az ablakra mutatott. Arcza oly fakó volt, mintha a sírból kelt volna ki s az ifju pár ott künn remegni kezdett.

— A kertlak előtt vagyunk, — mondta Gerald tompán. De nem birt megmozdulni. Az az alak pedig felállt helyéről és az ablakhoz lépett. Szemüregéből két vörösfényű szem tekintett ki, óriási fogai előre álltak s halottasház szaga terjedt szét a légben... Ördögi mosolylyal megragadta a poharát s annak tartalmát a Hester meztelen nyakára öntötte. A leány ájultan esett össze.

Arra jött újra öntudatra, hogy Gerald a halántékait dörzsöli.

— Szent ég! — mondta az ifju türelmetlenül, — már azt hittem, sohse ébred fel. Mily unalmasak is az asszonyok! Minden semmi-

Nagy hóviharak.

Budapest, decz. 27. Ma hajnal óta itt sűrűn havazik. A hó néhány óra alatt oly magasságot ért el, hogy a villamosvasutak kénytelenek voltak üzemüket beszüntetni. Budapesten évek óta nem volt oly erős havazás, mint a mai.

Zágráb, decz. 27. Az utóbbi napokban itt és egész Horvátországban erős hóviharak voltak, úgy hogy a közlekedés majd mindenütt megakadt és a vonatok csak nagy késéssel közlekednek.

Megfagytak.

Budapest, decz. 27. A karácsonyi ünnepeken itt igen hideg volt az időjárás. Egy pinczelakásban megfagyva találták tegnap *Baltsingel* napszámot feleségével együtt. Egy kőbányai téglagyár kemenczéje mellett szintén megfagyva találták *Torma* napszámot, aki az éjszakát a kemence tetején akarván tölteni, onnan leesett és súlyosan megsebesülve, tehetetlenül megfagyott a hidegben.

Szomorú karácsony.

Budapest, decz. 27. Az Andrássy-ut külső részén lakó *Baranyai* ácsmester, miután családjával együtt a karácsonyestét megünnepelte, feleségével és ismerőseivel az éjfél misére ment, otthon hagyván egy 4 éves és egy 2 éves kis gyermekét. Távozása előtt azonban *Baranyai* elfelejtette eloltani a karácsonyfa gyertyáit, minek folytán tűz támadt a bezárt lakásban s mire a szülők hazatértek, csak a két gyermek megszenesedett holttestére találtak.

KÜLÖNFÉLE.

— A városi képviselőtestület ülése.

A városi képviselőtestület holnap, pénteken este 6 órakor ülést tart, amelyen a mult ülés jegyzőkönyvének felolvasása és hitelesítése után a jelölő bizottság javaslatot tesz a városi adóhivatalnál betöltendő tisztii állások ügyében. Az iskolaszék javasolja két tanító

ségment elájulni! A leány felült s különös kifejezés lopozott a szeméibe.

— Menjünk már, — folytatta Gerald, — de miféle jegy van a nyakán?

— Nem tudom. Akkor éreztem, mikor a bort rém öntötték az ablakból... A leány nyakán egy kis kerek égési seb volt látható.

— Nézze Gerald! Maga is kapott valami jegyet, s ramutatott az ifju fehér mellényére, mely szintén ki volt égetve.

— Én elrejttem a magamét, de maga is huzza rá a csipkét, a selymet vagy a nyakéket a magáéra, — mondta Gerald csaknem durván.

Nem találtak más mondanivalót. Ugy értek be a bálterembe, mintha egy jéghegy került volna sziveik közé.

A leányt körülrajongta az ifjuság. Ő pedig uralkodott magán s vidáman táncolta át az éjszakát. Gerald kedvetlenül támaszkodott az ajtófélfához.

— No, öreg, mi bajod? — kérdezte Pripet, amint elment mellette.

— Nézze csak, mily remek asszony ez az Algyné! — felelte Danvers. — Az ilyen nőket szeretem én! Mindenre vállalkozik s azt meg is érteti az emberekkel. A festék meg az arczpor kitünően áll neki.

osztöndijazását és egy rajztanítónő kinevezését. Egyéb tárgyak: Egy tanító és egy tisztviselő szabadság iránti kérelme. Különféle segélyek és osztöndíjak iránti kérelmek.

— **Autonomisták gyűlése.** Tegnap délután az autonomista pártnak mintegy hatvan tagja az »Alla Roda« vendéglőben gyűlést tartott, amelyen több szónok hevesen kikelt az ellen, hogy *Vio* Ferencz dr. polgármester és *Zanella* Rikárd országgyűlési képviselő — nézetük szerint — nem eléggé erélyesen képviselik Fiume autonom érdekeit. Rosszalásukat fejezték ki a párt vezetőségének szerintük lanyha működése fölött és elhatározták, hogy a párttagok e felfogásáról értesíteni fogják a párt vezetőférfiit.

— **Karácsony.** A sirokkó szakadó esőt hozott a karácsonyi ünnepekre, ami nagyban csökkentette azt az élénkséget, amely az utcák képét ezen a szép ünnepen rendszeren oly színessé és kedvessé teszi. Az idén jóval csekélyebb volt az idegenforgalom is a rendsnél, ami szintén nagyrészt a rossz időjárásnak tulajdonítható. Az érkező távirati jelentések szerint ugyanis az ország nagyrésztében igen nagy hideg és óriási havazás van. A Quarnerót övező hegyeket is hó borítja és a Karsztokban már napok óta oly nagy hófúvások vannak, hogy a vasuti vonatok mind tetemes késéssel érkeznek Fiuméba.

— **Óriási gyapotszállítmány Fiuméba és Triesztbe.** Az Egyesült-Államok különböző kikötőiből az Austro-Amerikánának következő hat hajója érkezett, illetőleg fog a legközelebbi napokban érkezni Triesztbe és Fiuméba: az »Erny« gőzös Newyorkból, »Ludovica« és »Eugenia« Savannahból, a »Virginia« és »Karolina« gőzösök New-Orleansből és a »Kensington« gőzös Galwestonból. A hat gőzös összesen 22,198 bál gyapotot importál Észak-Amerikából.

— **Pályázat.** A városnál irodatiszti állásra hirdetnek pályázatot, amelylyel évi 1400 korona fizetés, 700 korona lakáspénz és kétszer öt évenkénti 100—100 kor. korpótlék jár. A pályázók folyamodványaikait felettes hatóságuk útján a hó végéig adhatják be.

— **Pestis egy hajón.** A Lloyd gőzhajózási társasághoz Port-Szaidból jelentés érkezett, mely szerint a »Berlin« nevű német gőzös a Suez-csatornában két pestisgyanus matrózát partraszállította.

— Megbolondultál? Hisz eddig gyűlölted e nőt.

Gerald gunyosan mosolygott és Algyné után futott.

Hester épp haza akart menni, mikor Gerald eltánczolt mellette Algynével.

Később otthon, nagy beteg lett Hester és sokáig feküdt ágyban. De Geraldot egyszer sem kívánta látni. Gerald pedig teljesen elmaradt a háztól. Algyné oly botránnyosan viselkedett, hogy Balham Abbeyből kitiltották. Gerald Párisba kísérte. Dorringtonénak pedig sértő levélben lemondott.

Egy nap Hester felült ágyán és beszélni kezdett:

— Geraldot ne várjátok vissza. Én őt örökre elvesztettem. Az Abbeyban Algynét bevezette a téli kertbe s ott szidni kezdte előtte a mai lányokat, megcsókolta ezt az asszonyt. Csak az a különös, — folytatta, — hogy nekem éppen semmi bánatot nem okoz ez a dollog. És mondd, néni, — Dorrington Maudehoz szólott, — voltál-e te valaha a balhami kerti lakban?

— Tizenöt év előtt, igen. Ez az oka annak, hogy sohasem mentem férjhez. Pripet »meséje« igazságos alapszik. Nézz ide!...

Félrehuzta nyakán a selyem csipkét és ugyanazon a helyen, ahol Hesternek, szakasztott olyan piros, égési seb volt látható...

— **Földrengés.** Triesztből jelentik: A tengerészeti obszervatóriumban a szeizmografikus készülékek 3000 kilométernyi távolságból távoli földrengést jeleztek. Kezdeté 7 óra 19 percz reggel, legnagyobb kitérés (12 mm.) 3 óra 21 perczkor, vége 8 óra 17 perczkor.

Tegnap reggel 7 órától 8 óráig gyenge távoli földrengést jelezett a budapesti egyetemi földrengési obszervatórium Wiechert-féle ingája is. A lökés oly gyenge volt, hogy a többi műszerek meg sem érezték. A Wiechert-inga legnagyobb kitérése 2 és fél milliméter volt.

— **Olcsó szén.** A vasutasok fogyasztási szövetkezete arra kéri az állami tisztviselőket, hogy szénszükségletük mennyiségét jelentsék be a szövetkezet gondnokánál, mert az igazgatóság a szénkartell következtében beállott drágaságon úgy akar segíteni, hogy nagyobb szénmennyiséget rendel és métermázsánként 3 koronájával fogja árusítani. A fogyasztási szövetkezet tagjai bevásárlási könyvecskéiket a szövetkezet pénztáránál bármikor átvehetik.

— **Eladó fa.** A helybeli kereskedelmi és iparkamaránál megkapható a magyarországi erdőtulajdonosok eladó fájának kimutatása.

— **Arverés a vasutnál.** A m. kir. államvasutak fiumei állomásának főnöksége közhírré teszi, hogy holnap, pénteken délelőtt 9 órakor a 34. számú raktár helyiségében nyilvános árverés útján a következő árúk fognak eladatni: kender, ablakzár, tea, konyak, rum, likőr, ponyva, festék, savanyított káposzta, kép keretben, üres használt láda, üres használt hordó.

— **Kiemelt gőzhajó.** Mintegy egy hónappal ezelőtt a livornói kikötőben a Navigazione Generale Italiana »Segesta« nevű hajója a »Lulea« görög gőzessel történt összeköttetése következtében elsüllyedt. A hajót tegnap szerencsésen kimenték a tengerből.

— **Kossuth a magyar iparcikkek védelméről.** A Magyar Kereskedelmi Csarnok a kereskedelemügyi miniszterhez az áru-megjelölésekre vonatkozó rendelete tárgyában felterjesztést intézett. A miniszter most leiratot intézett a Csarnokhoz, melyben a többi között a következőket mondja: A miniszter a kereskedelem tisztességének biztosításához fűződő nagy érdeket a maga részéről is teljes mértékben méltányolván, kijelenti, hogy a tisztességtelen versenyre vonatkozó törvényjavaslat elkészítését már folyamatba tette és gondja lesz rá, hogy az lehető legsürgősebben a törvényhozás elő terjeszthető legyen. A rendelet kibocsátását csakis az tette szükségessé, hogy az iparhatóságok a szóbanforgó törvényszakaszt nem értelmezték és alkalmazták egyöntetűen és ehhez képest az idézett törvényszakasz alá eső kihágások harmadfoku elbírálásánál gyakran volt szükség az alsóbbfoku ítéletek megváltoztatására. Végül megjegyzi a miniszter, hogy a védjegyeket a szóbanlevő rendelet egyáltalában nem érinti és természetesen nem is érinti, minthogy e részben külön jogszabályok állanak fenn, és hogy végül nincs semmi akadály annak, hogy a honi származású, de külföldön készített anyagból készült áru honi származásra utaló jellel láttassék el, feltéve, hogy az illető hazai kereskedő a kikészítést saját számlájára eszközölteti és az ekként kikészített árukat saját jelzése alatt hozza forgalomba; feltéve továbbá, hogy ezt megfelelően igazolni is tudja.

— **Szerencsétlenség vagy öngyilkosság?** Ma reggel 7 óra felé a Fiumara második forgóhidja közelében a vízben találták meg Puppini Ferdinánd 67 éves, fiumei illetőségű szabó holttestét, aki az utóbbi időben a mednék háza lakója volt. A hatóság emberei, akik

a helyszínén megjelentek, nem tudták megállapítani, hogy szerencsétlenség vagy öngyilkosság forog-e fenn. A hullát kihúzták a vízből és a temető halottaskamrájába szállították.

— **»Karácsony.«** a czime annak a nagyszabású, művészi fényvel kiállított albumnak, mely mint a *Vasárnapi Ujság* karácsonyi melléklete, mint évenként, az idén is megjelent. Az album nagy mennyiségű, legjelesebb írónktól származó s kiváló rajzolóművészeinktől illusztrált szépirodalmi közleményt ad; ezek irói közt vannak: Mikszáth Kálmán, Szikra (gróf Teleki Sándorné), Bereczik Árpád, Pekár Gyula, Szöllösi Zsigmond, F. Kafka Margit, Erdős Renée, Zempléni Árpád, Telekes Béla, Lampérth Géza, Sajó Sándor stb. A rendkívül nagyszámú szép illusztráción kívül az albumhoz négy művészi kivitelű, az eredetiek szépségeit híven és teljesen visszaadó színes képmelléklet is járul, ezek között van a Szépművészeti Múzeum egyik legbecsesebb gyöngye, Piombo világhírű ferfiarczépe, mely most jelent meg először színes reprodukcióban. Ezt a díszes és tartalmas albumot, melynek bolti ára 3 korona, a *»Vasárnapi Ujság«* előfizetői — az újságok ujjonnan belépők is — ingyen kapják. A *»Vasárnapi Ujság«* amelynek előfizetési ára 4 korona negyedévre, a magyar művelt családok régi kedvelt lapja, hétről-hétre magas irodalmi színvonalon álló regényekkel, elbeszélésekkel, versekkel s a művelődés haladásáról tájékoztató közleményekkel, gondos kivitelű s nagyszámú képekkel szolgál olvasóinak. Mutatványszámot szívesen küld a kiadóhivatal (Budapest, Egyetem-utca 4.)

TENGERÉSZET.

— **Hajók forgalma.** Tegnap és ma a következő hajók érkeztek a fiumei kikötőbe: a »Szent István« Adria-gőzös Tadejevich kapitány parancsnoksága alatt Londonból; a »B. Kemény« Adria-gőzös Kisselich kapitány parancsnoksága alatt Cardiffból; az »Árpád« Adria-gőzös Kuretska kapitány parancsnoksága alatt Cataniából; a »Carolina« osztrák gőzös Bartelich kapitány parancsnoksága alatt New-Orleansből; a »Roma« német gőzös Steuer kapitány parancsnoksága alatt Hamburgból. — Elindult a »Sardinia« angol gőzös Lazolo kapitány parancsnoksága alatt Liverpoolba; a »Hungaria« osztrák gőzös Lucvich kapitány parancsnoksága alatt Triesztbe; a »Persia« osztrák gőzös Craglietto kapitány parancsnoksága alatt Triesztbe; az »Albania« osztrák gőzös Marinkovich kapitány parancsnoksága alatt Triesztbe; a »Toncia« osztrák gőzös Ganulin kapitány parancsnoksága alatt Brenóból; a »Tebe« osztrák gőzös Nicolich kapitány parancsnoksága alatt Batura.

Az Adria-társaság hajóinak forgalma: *Érkezett:* »Adria« decz. 26-án Nizzából Marseilleba; »Árpád« decz. 27-én Cataniából Fiuméba; »B. Kemény« decz. 25-én Cardiffból Fiuméba; »Kassa« decz. 25-én Nápolyból Marseilleba; »Kolozsvár« decz. 25-én Fiuméből Bordeauxba; »Mátyás király« decz. 26-án Genuából Nápolyba; »Nagy Lajos« decz. 24-én Grimsbyből Leithbe; »Szápary« decz. 25-én Tangerből Gibraltárba. — *Elindult:* »Andrássy« decz. 26-án Maltából Messinába; »Lederer Sándor« decz. 26-án Maltából Cataniába; »Tibor« decz. 26-án Messinából Sfaxba; »Tisza« decz. 26-án Nápolyból Genuába.

— **Az angol és német hajóépítészet.** Ez év első kilenc hónapjában Nagy-britanniában 615 hajót bocsátottak vízre 1,355.388 brutto tonnatartalommal, a múlt év ugyanezen időszakának 530 hajójával és

1.182,553 bruttótonnájával szemben. — A német hajóépítéssel szintén nagy arányokban fejlődik, elannyira, hogy az idén rakterületben legalább annyi hajó épült német telepeken, mint amennyit negyedszázaddal ezelőtt az egész német kereskedelmi flotta számlált. A német hajóépítőipar természetesen óriási távolságban van és belátható időig marad is az angol hajógyárakkal szemben. Ami az Angliában épült hajók nagyságát illeti, a legtöbb hajó 3000—4000 bruttótonnás, mint amely tonnatartalom a mai áruforgalomban a hajózás számára a legelőnyösebbnek mondható. A megépült és épülőben levő hajók közül 34-nek az úrtartalma haladja meg a 6000-et, 16-é a 8000-et, 9-é a 10.000-et és 5-é a 12.000-et; 1—1 hajó 15,000—20,000 tonnás, három oceáni óriás pedig meghaladja a 30.000 tonnát is. A német telepeken a legrikkább esetekben épülnek 10.000 tonnát meghaladó úrtartalmu hajók, e kivételek köze tartoznak a Hamburg—Amerikai vonal és a Norddeutscher Lloyd gyorshajói.

Főszerkesztő:
Szemerjai Kovács Zoltán.
Felelős szerkesztő:
Murai Jenő.
Kiadótulajdonos:
»Unio« könyvnyomdai műintézet.

KOVÁCS-BRUN K. EMIL

Rudovits penziója

A fürdő központján, a Curparkkal szemben.

Déli fekvés. Lift. Fürdők a házban.

Az előkelő magyarság találkozó helye.

Minden kényelem! — Telefon 23. szám.

Alapított 1864.

Gurti Edoardo

Fiume.

Ajánlja rendkívüli nagy választéku fűszer-, liszt- és csemege árukat.

Állami tisztviselőknek, vasuti hivatalnokoknak, bank- és magántisztviselőknek vásárló könyvecskékre havi utólagos fizetés ellenében szállítom áruimat a legolcsóbb árak mellett.

Előzékeny kiszolgálás. * * * Házhoz szállítás.

Számos megbízást kér

Curti Edoardo.

Via Municipio 1 — Telefon sz. 454.

Via del Mercato. — Telefon sz. 755.

Catti György utóda

cs. és kir. udvari szállító

gyógyszertára

= a városi torony mellett.

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azonnali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszerzappanok, az összes ásványvizek, toalettcikkek és szépítőszerek, stb. stb.

A szerkesztőség és kiadóhivatal telefon-száma: 224.

Reggelizés előtt fél pohár Schmidthauer-féle radio-activ

Igmándi keserűvíz

az elrontott gyomrot 2-3 óra alatt teljesen rendbe hozza.

Hathatós óvszer a belső betegségek elterjedésének megállítására, úgyszintén kiváló gyógyhatású gyomor-, bél- és vérébajokban, továbbá elkövérédek, szívelhártyaodás és ezzel járó fulladásnál, sárgaság, máj- és lépdeganat, cukorbetegség, aranyér, csúsz- és köszvényél, vérbőségénél s egyéb belső szervezeti bajokban. — Főszétküldés a forrástulajdonos: Schmidthauer Lajos gyógyszerésznél Komáromban. Kapható minden jobb gyógyszerész és fűszerüzletben, Fiumében Heim F.-nél, kis üveg 30 f., nagy üveg 50 f. — Össze nem tévesztendő más fajta keserűvizekkel.

VARIETÉ
CAFÉ INTERNAZIONALE

VIA ALESSANDRINA 3.

Ma és minden este a következő művészi erők fellépte:

Cserey Germanie
kitünő magyar szubrett.

D'Orient Felice
kiváló magyar és német művész.

Bianchi-Massari
nápolyi olasz művészpár.

Leony Fanny
olasz éxcentric énekesnő.

Spinetti nővérek
Duett és szóló énekesnők.

A varieté előadás befejeztével esténként

Cinematografiai előadás.

BOROTVA FELESLEGES!
Rasol és nélkül borotvál!

A ki pénzt akar megtakarítani, a ki időt akar megtakarítani, a ki nem akarja magát bőrbajnak kitenni.

az RASOL-lal

borotválkozik.

Egészséges! Kellemes! Olcsó!

Egy kárp. ára 30-szori borotválkozáshoz 2 K 40 fillér. Vidékre 3 K előleges beküldése mellett franko. Utánvétel 20 fillérrel drágább. - Készíti és szétküldi:

RASOL vegyipari vállalat

Budapest, VI. ker., Váci-körút 55. sz.

Kapható minden drogeria és illatszerkereskedésben.

A világ legjobb szőrvesztője!

RASOLIN

HÖLGYEKNEK AJANLATOS!

Egy doboz ára helyben 2 kor., vidékre 2.50 kor., előleges beküldése mellett franko. Utánvétel 20 fillérrel drágább.

Egyedüli készítő:

RASOL vegyipari vállalat

Budapest, VI. ker., Váci-körút 55. sz.

RAKTÁR:

Török József gyógyszerárában, Király-u. 12. és minden drogeriában.

A Fiumei Népbank Részvény-Társaság

(FIUME. Andrassy-utca 1. sz. I. em.)

elfogad a legelőnyösebb feltételek mellett betéteket takarékkönyvekre, számlára és giro-számlára;

hitelt nyújt folyó számlára és elfogadványokra;

leszámitol váltókat és kereskedelmi értékeket;

kibocsát csekkeket, utalványokat és hitelleveleket a monarchia és a külföld minden nagyobb városába;

vesz és elad értékpapírokat, külföldi váltókat és bel- és külföldi pénznemeket;

előleget nyújt árukra és értékpapírokra;

megőrizz és kezel értéktárgyakat;

gondoskodik okmányok, értékpapírok, szelvények és kisorsolt értékek inkasszójáról; végrehajt tőzsdei műveleteket kellő gyorsasággal;

fizetéseket eszközöl mérsékelt feltételek mellett a főbb kereskedelmi piacokon.



HONIPAR!

Leder S. czipőüzlete

VIA GOVERNO 11 (Corso), A VINC. DE DOMINI-UTCA SARKÁN.

Nagy választéku, magyar gyártmányu legkitünőbb

férfi-, női- és gyermek czipők

minden árban.

Mérték szerinti megrendelések kifogástalanul eszközöltetnek.

Magyar Gyártmány!

Hirdetések felvételnek a kiadóhivatalban.

„De la Ville“
Szálloda, Kávéház és Étterem.

Az átutazó
és a helybeli magyarság
találkozó helye.

= fényesen berendezett szobák. =

Külön nagy étterem.

Kitünő ételek és italok.

Kőbányai és pilseni ösforrási sörkimérés.

Számos látogatást kér

Szentgyörgyi Ferencz,
a „De la Ville“ szálló, kávéház és étterem tulajdonosa.

Hirdetések felvételnek a kiadóhivatalban.

Könyvnyomdai müintézet

Tipografia artistica

„UNIO“

„Adria“ palota, FIUME palazzo „Adria“.

TELEFON 224.

SZÁLLIT

minden a nyomdászathoz vágó munkát gyorsan, szakismerettel és a legolcsóbban.

ASEGUISCE

prontamente con conoscenza del ramo ed al più buon mercato ogni lavoro tipografico.

Nyomatott az „Unio“ könyvnyomdában Fiume, (Adria palota, Riva Szápáry).